WATERFLAME SCANLATIONS

TRANSLATOR:
>EUTHROSYNE

PROOFREADER:
>AQUA

REDRAWER:
>CHLOE VON EINZBERN

TYPESETTER:
>WATERFLAME

QC:
>XENON

Waterflamescans.net
Waterflamescans
Waterflame@bato.to
Waterflame Scanlations

WATERFLAME SCANLATIONS

WE ARE LOOKING FOR TRANSLATORS FOR THE PROJECT(S) BELOW OR THEY WILL HAVE TO STAY(/GO) ON INDEFINITE HOLD.

KYOUHAKU DOG'S -ANOTHER SECRET-

WE DON'T BITE!

YOU'RE PRETTY MUCH ALREADY ACCEPTED!

NO PREVIOUS EXPERIENCE REQUIRED! WHY NOT GIVE IT A SHOT?

LIKE WHAT WE DO? WHY NOT GIFT US SOME MONIES. THIS IS A COSTLY HOBBY. THOUGH YOU DON'T HAVE TO... IT'S NOT LIKE I WANT YOUR MONEY OR ANYTHING... BAKA :P

Waterflamescans.net
Waterflamescans

Waterflame@bato.to

amazon.co.jp

Waterflame Scanlations

NOTE: "GLASSES" WILL NOW BE REFERRED TO AS "MEGANE"
たとえ灰になっても
Through You, May Burn to Ash
七月終结
汉化组
...DOES THE GROOM, SATSUKIDA HARUAKI,
VOW TO LOVE THIS WOMAN
IN HEALTH AND IN SICKNESS UNTIL DEATH DO YOU PART?
DOES THE BRIDE, MATSUBA AKARI,
VOW TO LOVE THIS MAN
IN HEALTH AND IN SICKNESS UNTIL DEATH DO YOU PART?
YES...
I DO!
YES...

The best day of my life. Until I go back to that time...
I DO!
Plot recap: In the game where they lie and deceive each other, only Yuki has continued on the path of self-destruction. Because of this thoughtless action, Megane steps in to stop her, but it was a trap that Yuki had laid. The situation has reversed, and Yuki's counterattack begins!
たとえ灰になっても
Though You May Burn to Ash
Chapter 6: The humans who should live and the humans who must die

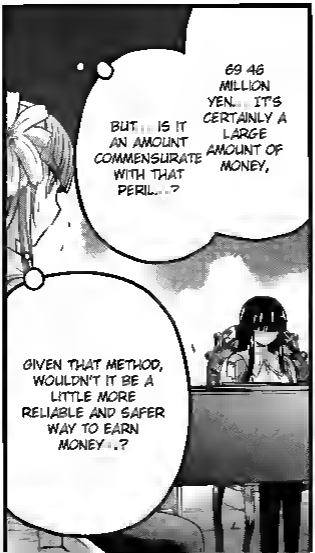
THE MONEY TO REGAIN MY HAPPINESS...
MY HAPPINESS ...
YUKI-SAN... WHY... THIS...!!
UW...AAAAA AAAAAAAAA
ALL OF IT WAS FOR THIS...

WAS IT AN ACT TO ATTRACT MEGANE'S ATTENTION AND APPEAL TO HER CONSCIENCE...?
IT'S FINE, YOU WON'T BE KILLED...
HE'S A MURDERING DEMON!!!

SHE DIDN'T KNOW THE LIES OF OTHERS, BUT SHE KNEW HER OWN LIES...
IS IT FOR THAT REASON THAT SHE CHOSE NOT TO CHALLENGE AND INSTEAD TO HAVE SOMEONE ELSE CHALLENGE
SHE COULD ABSOLUTELY WIN IF SHE ENTICES OTHERS SO WELL...

I'M COMPLETELY AT A LOSS WHETHER OR NOT AN OPPONENT IS LYING. NO MATTER HOW MUCH OF A FOOL THEY ARE...
...CERTAINLY, THERE IS A RISK THAT ACCOMPANIES ATTACKING
AS A MATTER OF FACT, I EVEN ERRED

FUFUFU.. BOTH OF THEM SEEM TO BE QUITE VEXED..
IF THAT'S SO, YOUR STRATEGY...


69 46 MILLION YEN... IT'S CERTAINLY A LARGE AMOUNT OF MONEY,
BUT... IS IT AN AMOUNT COMMENSURATE WITH THAT PERIL...?
GIVEN THAT METHOD, WOULDN'T IT BE A LITTLE MORE RELIABLE AND SAFER WAY TO EARN MONEY..?

B-BUT IF MEGANE-CHAN DIDN'T STEP IN TO STOP HER, WHAT WAS SHE GOING TO DO..?!
MEGANE-CHAN SAID SHE TOOK BACK HER DECLARATION, BUT..
FOR THE ANGEL TO HAVE RECOGNIZED IT..

WAS A HUGE SUCCESS!
EVERYONE PLAYED COMPLETELY INTO YOUR HAND...!
IN THIS "GAME," THOSE THINGS ARE TRIVIAL PROBLEMS...
THE FACE THAT DECIDES FATE? THE STRENGTH TO SEE THROUGH A LIE?
YES... THE ESSENCE OF THIS "GAME" IS...
"SELECTING THE ONE PERSON WHO MUST DIE."
TO THAT AIM, THERE ARE TWO WAYS OF GOING ABOUT IT!

To make her an opponent would be dangerous...
Anyhow, I don't know what Yuki-san would do...
1. MAKE SURE THAT YOU AREN'T THE *ONE*!
...IT FEELS AWKWARD, BUT... IF I'M THINKING OF SAFETY — THE ONE TO AIM FOR IS—
ばっ
...MORE THAN THAT. THANKS TO YUKI-SAN, THERE'S A WEAKENED PERSON HERE...
ばっ
2. HOLDING OUT THE "ONE WHO MUST DIE" IN FRONT OF EVERYONE...

YUKI-SAN, IN ONLY THE THIRD GAME, YOU'VE MANAGED TO ESTABLISH THOSE TWO WAYS OF CONQUEST IN EVERYONE'S HEAD
IT'S LIKELY THAT THERE ISN'T A PERSON WHO WOULD ATTACK YOU ANYMORE
FROM HERE ON OUT, YOU CAN CONTINUE TO BET IT ALL TO YOUR HEART'S CONTENT WITHOUT ANYONE GETTING IN YOUR WAY
IF YOU SAVE UP 1 BILLION YEN, YOU CAN DEAL WITH THE WEAKENED MEGANE-KUN AND THAT'LL BE THAT
FUFUFU...
IT WOULD BE WELL AND DANDY IF IT WENT AS YOU EXPECTED, WOULDN'T IT
Credit
¥ 460,000
ALL I HAVE LEFT IS 460,000 YEN...
EARNING 25 MILLION YEN IS UTTERLY...
WITH THIS AMOUNT OF MONEY I CAN'T ATTACK...
NOW... I...
UFU
UFU
I CAN ONLY WAIT... TO BE KILLED...
...ANGEL-SAMA, COULD I ASK... YOU A QUESTION?
HM? WHAT'S UP?

BORROWING ADDITIONAL CAPITAL...
IS IT POSSIBLE ...?!
?!
PLEASE, ANGEL-SAMA...
IT IS, RIGHT?! MORE...
A PERSON WHO DOESN'T KNOW HOW TO GIVE UP... IN THE END SHE WAS A HYPOCRITE.
GETTING MORE IS SIMPLY OUT OF THE QUESTION! YOU'RE JUST A DOCILE SUCKER.
N-NO, IT'S IMPOSSIBLE, RIGHT...? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, MEGANE-CHAN...
IF THAT SORT OF THING WAS POSSIBLE, THE "GAME" WOULD NEVER END.
.....

?!
REALLY?! PLEASE!!!
EH? IT IS, THE ADDITION OF CAPITAL
WOULD YOU LIKE MORE?
PROVIDED THAT YOU ONLY RECEIVE ADDITIONAL CAPITAL ONCE,
SO NO MATTER HOW MUCH WE LOSE, DOES IT MEAN THAT NO ONE WILL DIE...?!
WHAT IS THE MEANING OF THIS?! ISN'T THIS SITUATION PREPOSTEROUS?!
A-AH, I'M SAFE, FOR A WHILE I WONDERED WHAT WAS GOING TO HAPPEN, BUT...
WITH THIS, I CAN FIGHT AGAIN...
YOU CAN RECEIVE AN ADDITIONAL 50 MILLION YEN, NO MORE, NO LESS.
PLEASE USE IT VERY CAREFULLY THIS TIME.
BY THE WAY, MEGANE-KUN, YOU... WHICH HAND IS YOUR DOMINANT ONE?
UH.. I'M LEFT HANDED, BUT WHY..?

I SEE, I SEE.
WELL,
SHALL WE BEGIN...?!
KYAA
ドン
...EH?
ANGEL-SAMA, WHAT IN THE WORLD IS...

DMS.com

...WHEN I GAVE YOU 10 MILLION INITIALLY, I SAID IT WAS A LOAN, BUT...
THERE WASN'T ANY NEED FOR YOU TO REPAY THAT..
PLEASE ACCEPT IT AS A GESTURE OF MY APPRECIATION FOR YOU ALL
WHO HAVE GONE SO FAR AS TO RISK YOUR LIVES TO PARTICIPATE IN THIS GAME.
THERE ISN'T A NEED TO REPAY THIS ADDITIONAL 50 MILLION EITHER, BUT...
IN EXCHANGE, YOU WILL HAVE TO ENTERTAIN ME..
TEN MILLION YEN PER FINGER.
NOW, YOU WILL FACE THE TERROR AND AGONY OF HAVING ALL THE FINGERS OF YOUR LEFT HAND PLUCKED...!

EVEN IF YOU LOSE A FINGER, IF YOU WIN AND GO BACK, EVERYTHING WILL BE JUST AS IT WAS!
INJURIES THAT YOU SUFFER TO YOUR TEMPORARY BODIES WILL NOT BE REFLECTED ON YOUR TRUE SELVES.
BUT BE AT PEACE...
THAT WILL BE REAL...
HOW-EVER, THE PAIN...
AHAHA... I AM RATHER PLAYFUL, BUT...
WAS I REALLY JOKING?
PLUCK MY FINGERS ..? YOU'RE LYING... IT'S A JOKE, RIGHT...?
ANGEL-SAMA... ANGEL-SAMA...?

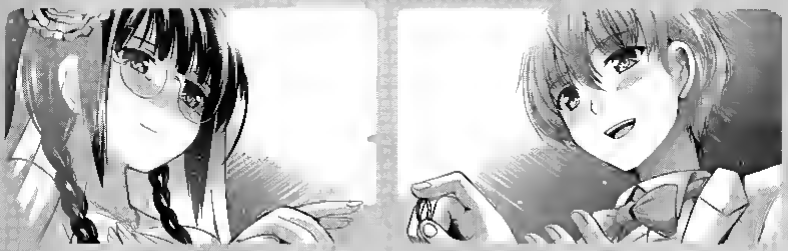
WELL, LET'S START OFF WITH THE INDEX FINGER!
W-WAIT... PLEASE WAIT!!
N-NO, STOP... PLEASE STOP, ANGEL-SAMA!
STOPSTOP STOPSTOP!!!
STOP, STOP, PLEASESTOPP LEASESTOP PLEAS—
Click

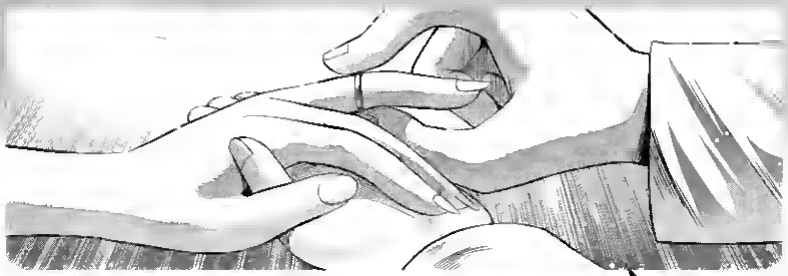
TL NOTE: THIS IS ACTUALLY THE LINGUISTIC SYMBOL FOR A KISS

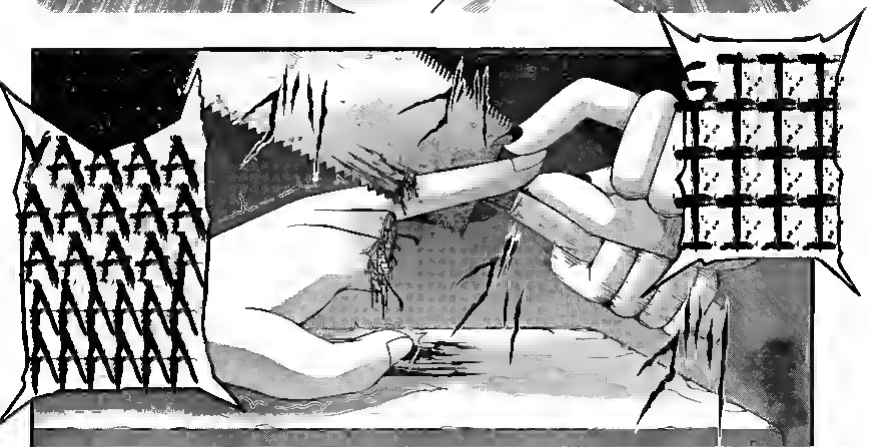
I—
GYAAAAAAAAA
HOW LOVELY A SCREAM...
A PRIME OFFERING ...♥

IT HURTSSS
IGGHII
GYAA AAA
STOP, STO
WITH A SINGLE CUT♥
UH-OH. SORRY. DID YOU SUFFER A BIT TOO MUCH?
BECAUSE YOU SCREAMED WITH SUCH A WONDERFUL VOICE I DIDN'T REALIZE HOW ENGROSSED I WAS!
NOW TO TAKE THE SECOND FINGER...
Now, will both of you..
UUUUUU
UUUUUU
UUUUUU
UUUUUU
UUUUUU

RINGS...
PLEASE EXCHANGE






YAAAAA
AAAAAA
AAAAAA
AAAAAA

GGGI
...HA
OK, THAT'S THE THIRD♥
P-PLEASE... PLEASE... PLEASE... I-I DON'T NEED ANY MORE MONEY, SO...
STOP... CUTTING MY FINGERS... ALREADY...
...AH...HA... HARUAKI-K...UN...
YOU DON'T NEED MONEY? WON'T YOU BE IN TROUBLE THEN?
DIDN'T YOU SAY YOU WANTED TO BUY THE "HAPPINESS" OF THOSE TIMES BACK?
CHU
Haa
Haa
LASTLY, SHALL WE HAVE THOSE TWO FINGERS? ♥

IYAAAA
BUHII
IIII

WELL YOU'VE GIVEN ME PLENTY OF ENJOYMENT...
I CERTAINLY ENJOYED THE TERROR AND AGONY OF EACH OF YOUR FIVE FINGERS...!
哈...
哈...
沾
THAT SAID, IT REALLY WASN'T VERY MUCH...
唔!
唔~
IT HURTS... HELP ME...
哈!
HARUAKI-KUN...
哈
O... DON'T SOB FOREVER
HURRY UP AND TAKE YOUR SEAT, MEGANE-KUN!
Get on with it and dress it up yourself~

W-WILL I HAVE TO CONTINUE THE GAME, HAVING GONE SO FAR AS TO END UP LIKE THAT...?!
T-TO GET MONEY, MUST I GO AS FAR AS THAT?!
...IN THE BEGINNING, IT WAS BECAUSE OF YUKI-SAN'S TRAP THAT MEGANE-CHAN IS SUFFERING SO...
YUKI-SAN... WHAT ARE YOU THINKING NOW...
?!
...YOU'RE LAUGHING?!
YOU SAW HOW MEGANE-CHAN WENT THROUGH SUCH GRUESOME TORTURE BECAUSE OF YOU... AND YOU LAUGH?!
I-IS THIS PERSON REALLY HUMAN?!
NO... THIS PERSON ISN'T HUMAN...
THERE'S NO WAY THAT SUCH A PERSON SHOULD EXIST... IT CAN'T BE A GOOD THING FOR IT TO LIVE...!!!

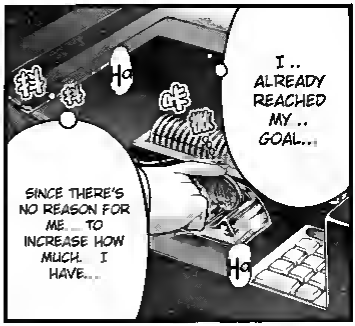
Stage 03 Ranking
1 YUKI ¥ 69,160,000
2 MEGANE ¥ 50,160,000
3 Gousouji ¥ 20,010,000
4 AMADA ¥ 19,000,000
THE END OF STAGE THREE!
WILL YUKI-KUN RUN AWAY WITH IT ALL, HAVING SUCCEEDED IN AN ATTACK?
OR WILL MEGANE-KUN GAIN ON HER, HAVING OBTAINED 50 MILLION IN EXCHANGE FOR HER FINGERS?
LET THE WHITE-HOT STAGE FOUR
Stage 04 10
START!

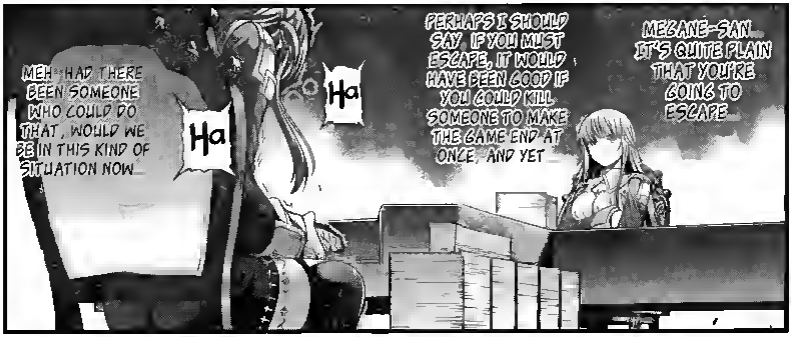
Haa...
Haa...

Haa...
Haa...

BM5.com

Betted
押金
¥ 1
掉落
SO THAT I CAN HOLD OUT EVEN IF I'M ATTACKED..
I'LL LIMIT MY BETS AS MUCH AS POSSIBLE..


I.. ALREADY REACHED MY.. GOAL...
SINCE THERE'S NO REASON FOR ME... TO INCREASE HOW MUCH I HAVE...
Ha
Ha


MEH.. HAD THERE BEEN SOMEONE WHO COULD DO THAT, WOULD WE BE IN THIS KIND OF SITUATION NOW...
Ha
Ha
PERHAPS I SHOULD SAY IF YOU MUST ESCAPE, IT WOULD HAVE BEEN GOOD IF YOU COULD KILL SOMEONE TO MAKE THE GAME END AT ONCE. AND YET
MEGANE-SAN IT'S QUITE PLAIN THAT YOU'RE GOING TO ESCAPE

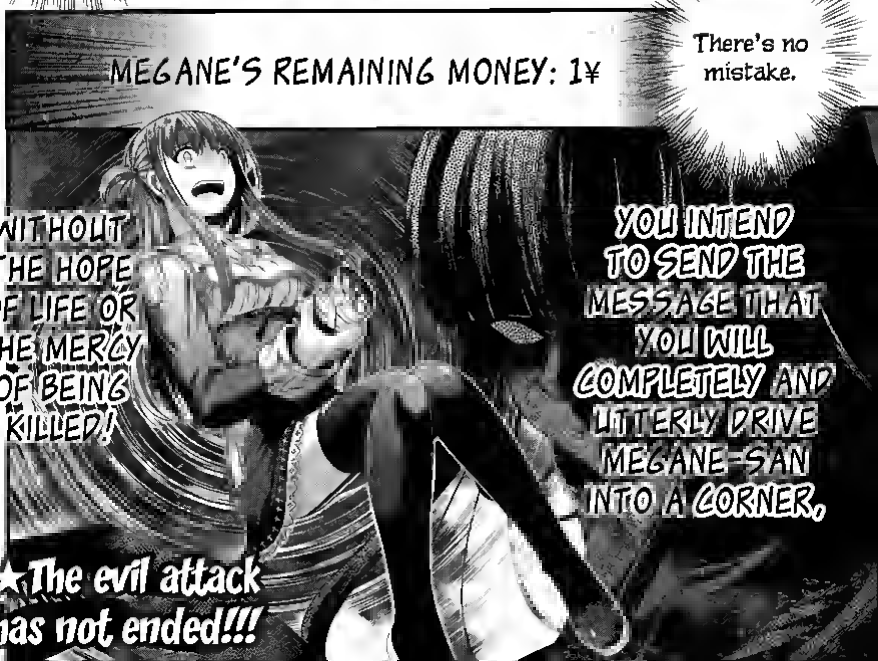
?!

YOUR NEXT MOVE.. WHAT IN THE WORLD DO YOU INTEND...
WELL... YUKI-SAN, MEG, NE-SAN, WHO YOU WORKED SO H,RD TO CORNER, WILL BE COMPLETELY RESTORED TO LIFE MONEY-WISE, HUH..?

DMM.com

T-THAT...
WAGER...
Betted
押金
¥50,459,998

This...
MEGANE'S TOTAL: 50,460,000¥
ATTACK PAYMENT: 50,459,999¥


There's no mistake.
MEGANE'S REMAINING MONEY: 1¥
WITHOUT THE HOPE OF LIFE OR THE MERCY OF BEING KILLED!
YOU INTEND TO SEND THE MESSAGE THAT YOU WILL COMPLETELY AND UTTERLY DRIVE MEGANE-SAN INTO A CORNER,
★The evil attack has not ended!!!